



SKILLS ONTARIO COMPETITION OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Hairstyling/ Coiffure

Secondary and Post Secondary/Secondaire et Postsecondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 2, 2017/Mardi 2 mai 2017

Sign in starts at 7:30 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit où se déroule le concours

TECHNICAL CO-CHAIRS / PRÉSIDENTE DU COMITÉ TECHNIQUE:

Patricia Ristich, Exhale Salon and Spa – exhalespa@bellnet.ca

Last Updated: December 2016/Plus récente mise à jour: décembre 2016



www.skillsontario.com

This document is to be used only in preparation for the Skills Ontario Competition . Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades De Compétences Ontario .

Great Clips®

**SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA /
 HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO :**
May 2, 2017 / Le 2 mai 2017
Skills Ontario Competition / Olympiades De Compétences Ontario

7:30am – 8:00am	Sign-in at each contest site / Prise des présences à l'endroit prévu pour la compétition
8:00am – 8:30am	^ Orientation / Séance d'information
8:30am – 10:30am	Competition / Compétition Bombage
10:30am – 11:00am	Orientation/Séance d'information
11:00am – 12:30pm	Competition/Compétition Elegant Evening Long Hair / Coiffure De Soirée Élégante Sur Cheveux Longs
12:30pm – 1:15pm	Lunch
1:15-1:45	Job Interviews
1:45pm – 2:15pm	Orientation/Séance d'information
2:15pm – 3:45pm	Competition/Compétition Women's Trendy / Coupe Et Coiffure En Vogue Pour Femmes

^ Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à plus de temps.

May 3, 2017 / Le 3 mai 2017
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.	Compétition: Toronto Congress Centre, 650 rue Dixon, Toronto.
--	--

<p>Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 3. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony. 	<p>Cérémonie de clôture: Toronto Congress Centre North, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de la séance d'information, chaque participant recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 3 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.
---	---

CONTEST STATUS / STATUT DU CONCOURS:

<ul style="list-style-type: none"> This contest is offered as an official contest This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) 	<ul style="list-style-type: none"> Il s'agit d'une compétition officielle Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
<ul style="list-style-type: none"> 2017 is NOT a qualifying year for WorldSkills* <p>*To be eligible to advance to the WorldSkills Competition you must NOT be older than 22 years in the year of the competition. 2018 will be a qualifying year for WorldSkills 2019.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 2017 n'est pas une année de qualification pour le Mondial des métiers* <p>*Pour être admissible au Mondial des métiers, vous devrez être âgé(e) de moins de 22 ans au cours de l'année de compétition (2018) et compléter avec succès les essais du Mondial des métiers.</p>

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

<ul style="list-style-type: none"> To enable students to demonstrate their skills to industry professionals in the field of Hairstyling. Students will receive input from industry professionals which ensures that today's market demands are met within school curriculum requirements. 	<p>Permettre aux élèves de faire valoir leurs compétences auprès des professionnels de l'industrie de la coiffure. Les élèves recevront des commentaires de professionnels de l'industrie pour s'assurer que les exigences du curriculum répondent aux besoins du marché actuel.</p>
--	--

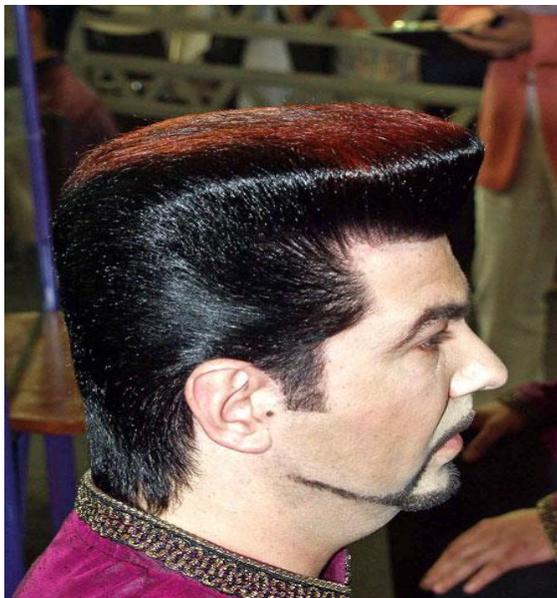
**SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED /
COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:**

PRACTICAL / PRATIQUE 95 %
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

This level of competition will allow young stylists to demonstrate their technical skills and creative ability in the following three testing areas, which represent fashion conscious clients' requests, found in upscale salons.

- Men's Professional Cut and Style (Bombage)
- Women's Trendy Salon Cut and Style
- Elegant Evening Long Hair
- Job interview: 5 minute interview with résumé (which will be worth 5% of the competitor's overall mark)
- No written test will be administered. The theoretical knowledge will be relevant in the performance of the practical tests.

**Test 1: MENS CLASSIC CUT (BOMBAGE) AND
STYLE WITH BEARD DESIGN**



Cette compétition permet aux jeunes coiffeurs de faire valoir leurs compétences techniques et leur créativité. Les participants doivent compléter les épreuves suivantes qui mettent en situation les besoins de clients branchés qui fréquentent des salons luxueux.

- Coupe et coiffure professionnelles pour hommes (Bombage)
- Coupe et coiffure en vogue pour femmes
- Coiffure de soirée élégante sur cheveux longs
- Entrevue d'emploi: une entrevue d'une durée de 5 minutes avec curriculum vitae. (La performance en entrevue représente 5% de la note finale du participant.)
- Il n'y aura aucun examen écrit. Les connaissances théoriques seront démontrées dans le cadre des épreuves pratiques.

**1^{re} épreuve: COUPE ET COIFFURE CLASSIQUES
POUR HOMMES (BOMBAGE) ET TAILLE DE LA
BARBE**

Cut and style will be created. The finished style must show the cutting skills. NO AVANT GARDE or extensions.

- WET HAIR – Mannequin’s hair must be wet throughout and combed straight back before competition begins. The sages will check degree of wetness and the hair lengths. Any infractions will have penalties.
- HAIR LENGTH - A minimum of 0.5 inch (1.25cm) must be cut around the entire head, including above or over the ears. Any pre-shaping or pre-cutting will be checked by sages. Failure to do so will result in demerits.
- TOOLS AND PRODUCTS - Any hair cutting or styling tool may be used, as well as sprays and styling aids. Hand-held electrical tools are allowed to complete the hairstyle.
- CLOTHING - Trendy. Theatrical costumes and military uniforms not permitted.
- BEARD – The beard will be marked as part of the overall cut and style and will NOT be marked separately.
- COMPETITION TIME - 2 hours

Test 2: ELEGANT EVENING LONG HAIR

This test is a ladies evening fashion hairstyle, which represents beauty and elegance using the mannequins own hair.

- REPORT TO FLOOR - Mannequins must have clean dry hair. No pre-setting of any kind (rollers or pre-set) is allowed.
- HAIR LENGTH - Minimum hair length in the back to bottom of shoulder blades. The front may have light fringes not to extend further back than 1 inch from hairline. The top of the head may have lengths no shorter than jaw length.
- TOOLS AND PRODUCTS - Any electric tools may be used during comb out



Les participants doivent réaliser une coupe et une coiffure. La coiffure doit faire valoir les compétences de coupe. Les coiffures FUTURISTES et les rallonges de cheveux ne sont pas permises.

- CHEVEUX MOUILLÉS- Avant le début de la compétition, le participant doit mouiller les cheveux du mannequin et les peigner vers l'arrière. Les juges vérifieront si les cheveux sont suffisamment mouillés de même que la longueur des cheveux. Le non-respect de cette consigne entraînera des points de pénalité.
- LONGUEUR DES CHEVEUX- Le participant devra couper un minimum de 0,5 pouce (1,25cm) sur toute la tête, incluant le contour des oreilles. Les juges s'assureront que les cheveux n'ont pas été coupés ou coiffés avant le début de la compétition. Le non-respect de cette consigne entraînera des points de pénalité.
- OUTILS ET PRODUITS- Le participant peut utiliser n'importe quel outil de coupe ou de coiffure y compris les produits coiffants et les fixatifs. Les petits outils électriques à

time. Styling products and hairsprays are allowed.

- HAIR PIECES - No hair pieces of any kind or extensions. Small ornaments only may be allowed.
- HAIR COLOUR - All commercial colour are acceptable.
- CLOTHING - Must comply with evening fashion and be appropriate.
- COMPETITION TIME - 1 hour and 30 minutes

Test 3: WOMENS TRENDY SALON CUT & STYLE

The hair must be a trendy fashion hair cut and style which is wearable using a combination of lengths from long or short showing technical haircutting skills. The finished style must complement the cut. No hair extensions allowed!

- WET HAIR – Mannequin's hair must be wet throughout and combed straight back before the competition begins. Penalties will be given if sages must wet the hair.
- HAIR LENGTH - A minimum of one inch (2.5cm) of the hair must be removed throughout the head. Failure to do so will result in demerits. The sages will check the length before and again during the competition to assure that the length is visibly changed. Any hair length in fashion, which suits the mannequin, may be applied.
- HAIR COLOUR - The choice of colours must reinforce the hair cut and entire composition. All colour to be done prior to competition.
- TOOLS AND PRODUCT - Any hair-cutting tool may be used, including styling aids,

main sont permis pour compléter la coiffure.

- VÊTEMENTS- En vogue. Les déguisements et les uniformes militaires ne sont pas permis.
- BARBE – La taille de la barbe sera évaluée dans la note globale pour la coupe et la coiffure. Elle ne sera PAS évaluée séparément.
- DURÉE DE LA COMPÉTITION- 2 heures 30 minutes

2^e ÉPREUVE: COIFFURE DE SOIRÉE ÉLÉGANTE SUR CHEVEUX LONGS

Pour cette épreuve, les participants devront créer une coiffure de soirée en vogue pour femmes. La coiffure doit symboliser la beauté et l'élégance. On ne doit utiliser que les cheveux du mannequin.

- PLATEAU DE COMPÉTITION- Les mannequins auront les cheveux secs et propres non pré-coiffés (rouleaux ou autre technique)
- LONGUEUR DES CHEVEUX- La longueur minimale des cheveux à l'arrière doit rejoindre la partie inférieure des omoplates. Il peut y avoir une petite frange à l'avant d'un pouce maximum à partir de la ligne de naissance des cheveux. Les cheveux sur le dessus de la tête doivent au moins rejoindre.
- OUTILS ET PRODUITS- Le participant peut utiliser tous les outils électriques durant le coup de peigne. Les produits coiffants et fixatifs sont également permis.
- POSTICHES- postiche et rallonge de cheveux ne seront pas permis. Toutefois les participants peuvent utiliser de petits accessoires.
- COLORATION- Toutes les couleurs commerciales sont permises.
- DURÉE DE LA COMPÉTITION- 1 hr 30 minutes

flatirons, curling irons and light spray finish.

- CLOTHING - Must comply with day fashion and be appropriate.
- COMPETITION TIME - 2 hours

3^e ÉPREUVE: COUPE ET COIFFURE EN VOGUE POUR FEMMES

Il doit s'agir d'une coupe et d'une coiffure en vogue décontractées qui mélangent des longueurs courtes et longues, qui font valoir les compétences techniques de coupe et mettent en valeur les traits du mannequin. La coiffure doit s'harmoniser à la coupe. Aucune rallonge de cheveux n'est permise!

- CHEVEUX MOUILLÉS - Avant le début de la compétition, le participant doit mouiller les cheveux de son mannequin et les peigner vers l'arrière. Les juges imposeront des points de pénalité s'ils doivent eux-mêmes mouiller les cheveux.
- LONGUEUR DES CHEVEUX - La chevelure doit avoir au moins un pouce (2,5cm) sur le pourtour de la tête. À défaut de se conformer à cette exigence, des points de pénalité seront attribués par les juges. Les juges vérifieront la longueur des cheveux avant et pendant la compétition pour s'assurer qu'ils ont été suffisamment coupés. Il peut s'agir d'une coupe courte ou longue. Toutefois la coupe choisie doit convenir au mannequin.
- COLORATION - Les couleurs choisies doivent mettre en valeur la coupe et l'allure désirées. La coloration doit être effectuée avant la compétition.
- OUTILS ET PRODUITS - Le participant peut utiliser tous les outils de coupe, incluant les produits coiffants, les fers plats, les fers à friser et une petite quantité de fixatif.
- VÊTEMENTS - Les vêtements choisis doivent convenir au thème de la compétition.

DURÉE DE LA COMPÉTITION - 2 heures

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<p>Please note:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Live models will not be required, as all services will be administered on mannequins • Instruction and training from professionals within the trade is encouraged prior to the contest • Hand held blow dryers cannot exceed 1800 watts • Curling irons cannot exceed 125 volts, 60 Hz, 75 Amps • Competitors cannot borrow supplies from other competitors <p><u>Supplied by Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • One non-hydraulic chair • One table top mirror • One double electrical outlet per competitor (on extenders permitted) • Table top space <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • All tools and supplies necessary for the completion of all services outlined in these scope sheets • One female mannequin to be used for the “Women’s Trendy Salon Cut and Style” (hair must be able to have 1” cut off to produce the desired look) • One male mannequin “Men’s Professional Cut and Style” (Bombage) • One female long-haired mannequin to be used for the “Elegant Evening Long Hair” • Tripod for the mannequins • Mannequin clothing that is appropriate for each test. • Résumé for job interview • Snacks <p>Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.</p>	<p>À noter:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il n’est pas nécessaire de faire appel à des modèles puisque toutes les épreuves seront complétées à l’aide de mannequins • Avant le début de cette compétition, nous encourageons les participants à obtenir des conseils et une formation auprès de professionnels du milieu. • Tous les sèche-cheveux à main ne peuvent excéder 1800 W • Les fers à friser ne peuvent excéder 125 V, 60 Hz, 75 A • Les participants ne peuvent partager du matériel/de l’équipement <p><u>Fourni par le comité:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Un fauteuil non hydraulique • Un miroir de table • Une prise de courant double par participant (aucune rallonge permise) • Une table de travail <p><u>Fourni par le participant:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les outils et le matériel requis pour compléter toutes les épreuves • Une tête de mannequin (femme) pour l’épreuve ‘Coupe et coiffure en vogue pour femmes’. (Les cheveux doivent pouvoir être coupés d’un pouce sur toute la tête pour obtenir l’allure désirée.) • Une tête de mannequin (homme) pour l’épreuve ‘Coupe et coiffure professionnelles pour hommes’ (Bombage) • Une tête de mannequin (femme) aux cheveux longs pour l’épreuve ‘Coiffure de soirée élégante sur cheveux longs’ • Vêtements pour le mannequin, pertinents pour chaque évaluation. • Curriculum vitae pour l’entrevue d’emploi • Snacks
---	--

<p>Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.</p> <p>Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed during the Skills Ontario Competition.</p>	<p>Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.</p> <p>Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux de la compétition.</p> <p>Avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.</p>
---	---

SAFETY / SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <p>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p>Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades De Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <p>*Les participants ne pourront participer à la compétition tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p>Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux de la compétition si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.</p>
--	--

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Judging will be performance based and ranked according to the "30 point International System". The top three competitors with the highest accumulative average of all testing units will rank into the following categories:

Gold Medallist	First Place Standing
Silver Medallist	Second Place Standing
Bronze Medallist	Third Place Standing

Demerits may be given for any rule infractions. Any communication between competitors and audience during contest times may be seen as coaching and could cause demerits to be awarded or removal from the contest site.

Penalty Points:

- Length = one point
- Colour (during contest) = one point
- Use of tools = one point
- Out of category = one point
- Coaching = first warning will incur 1-5 point, second warning = disqualification

La performance des participants sera évaluée et classée en tenant compte du 'système de pointage international – 30 points'. Les trois participants qui affichent la plus haute moyenne cumulative, en tenant compte de toutes les épreuves, seront classés comme suit:

Médaillé d'or	Premier rang
Médaillé d'argent	Deuxième rang
Médaillé de bronze	Troisième rang

Des points de pénalité pourraient être attribués en cas d'infractions aux règles. Durant la compétition, toute communication entre les participants et le public peut être perçue comme une demande de conseil et de ce fait, des points de pénalité peuvent être attribués ou le participant peut être éliminé de la compétition.

Points de pénalité:

- Longueur = un point
- Coloration (durant la compétition) = un point
- Utilisation des outils = un point
- Non-respect de la catégorie = un point
- Demande de conseil = premier avertissement 1 à 5 points, deuxième avertissement = disqualification

As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest, the judges will use the cleanest look with the most blended colours as the tie breaker. / Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, les juges se baseront sur l'allure finale et le mélange des couleurs pour briser l'égalité.

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ:

Please be sure to review all eligibility criteria in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com .

Eligibility Criteria:

Secondary students must:

Veuillez prendre connaissance de tous les critères d'admissibilité dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com .

Critères d'admissibilité :

Les élèves au **secondaire** doivent :

- Be **21 years of age or younger** as of December 31st **in the competition year (2017)**.
- Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition.
- Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.

Post Secondary students must:

- **Be no older than 29 years of age in the year of the competition (2017)**.
- **NOT** be a certified journey-person.
- Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.

Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:

- Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site **only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office**.
- During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible.
- If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.

- être âgés de **21 ans ou moins** au 31 décembre **de l'année de compétition (2017)**.
- participer à une seule compétition dans le cadre des Olympiades De Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à une autre compétition des Olympiades De Compétences Ontario.
- être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.

Les élèves au **niveau postsecondaire** doivent :

- **être âgés de 29 ans ou moins durant l'année de la compétition (2017)**.
- **NE PAS** être un compagnon.
- être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.

Autres règles et règlements que tous les participants doivent connaître avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario:

- Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux de la compétition **uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario**.
- Durant la compétition, personne n'aura accès aux lieux de la compétition, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les participants. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet.

<p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 24, 2017.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne. <p>À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agit de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie) ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition ○ arriver en retard pour la compétition <p>L'enregistrement pour toutes les compétitions se déroulera sur les lieux de la compétition le matin même. L'inscription doit se faire avant la date limite du 24 mars 2017.</p>
--	--

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.</p>	<p>Dans le but d'aider les participants à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.</p>
---	---

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or</p>	<p>Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à</p>
--	---

<p>printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.</p>
--	--

MEALS / REPAS:

<p>Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.</p> <p>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.</p>	<p>Compétences Canada-Ontario servira un repas et un breuvage aux participants. On confirmera le repas servi avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participants qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations.</p> <p>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENTS CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.</p>
--	--

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

<p>The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 31- June 3, 2017 in Winnipeg, Manitoba.</p> <p>For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.</p>	<p>Le(s) participant(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre de la compétition pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 31 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg en Manitoba.</p> <p>Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.</p>
--	---

<p>The SCNC will be hosted, May 31-June 3rd in Winnipeg, Manitoba. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://skillscompetencescanada.com/en/programms/skills-canada-national-competition/</p>	<p>Les OCMT auront lieu du 30 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg en Manitoba. Avant leur participation aux Olympiades De Compétences Ontario, les participants doivent préparer leur participation à cette compétition en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://skillscompetencescanada.com/fr/programmes/ocmt/</p>
--	--

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

<ul style="list-style-type: none"> • The Competition Information Package can be found at: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Sample projects from previous years are available online at : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps/past-scopes Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec/past-scopes • Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 12, 2017, at: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec 	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Des exemples de projets des années précédentes sont disponibles en ligne à : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps/past-scopes Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec/past-scopes • Les résultats des Olympiades De Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 12 mai 2017 : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur
---	---

<ul style="list-style-type: none"> Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 21, 2017, as all staff will be onsite setting up the following week. 	<p>notre site Web dans la trousse d'information des compétitions en page 23 :</p> <p>Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/Skills Ontario Competition -sec</p> <ul style="list-style-type: none"> Si vous avez des questions au sujet des Olympiades De Compétences Ontario ou de cette compétition, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 21 avril 2017 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante.
--	---

SPECTATORS/SPECTATEURS

<p>Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.</p>	<p>Les participants sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades De Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.</p>
---	--

Skills Ontario thanks the following sponsor of this contest / Nous tenons à remercier le commanditaire de cette compétition:

Great Clips®